ADV. - 1 - L. 7016/1.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 30 janvier 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accordant une allocation pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux à certains membres du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service du Ministère de la Défense nationale", a donné le 8 février 1960 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e januari 1960 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende toekenning van een toelage wegens ongezond, lastig of gevaarlijk werk aan sommige leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van het Ministerie van Landsverdediging", heeft de 8e februari 1960 het volgend advies gegeven :

L'intitulé et l'article 1er du projet indiquent que son objet est d'accorder une allocation horaire "à certains membres du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service du Ministère de la Défense nationale".

Suivant les explications données par le fonctionnaire délégué, cette allocation est accordée aux ouvriers civils, aux ouvriers militaires et aux ouvriers de complément.

Si les ouvriers civils rentrent bien dans la catégorie des gens de métier et de service telle que celle-ci est comprise par les arrêtés fixant les cadres des agents des Ministères, par contre, n'en font partie ni les ouvriers militaires qui sont soumis à un statut spécial,ni les ouvriers de complément que le Ministère de la Défense nationale aurait recrutés en se fondant sur l'arrêté royal du 24 décembre 1951.

Il y aurait, dès lors, lieu de modifier l'intitulé et l'article 1er du projet afin de noter de manière plus précise les bénéficiaires de l'allocation qu'il crée.

L'intitulé pourrait être rédigé comme suit :

"Arrêté royal accordant une allocation pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux à certains ouvriers civils, militaires et de complément du Ministère de la Défense nationale".

Le Roi puise son pouvoir de fixer le régime pécuniaire des agents de l'administration générale dans l'article 66, alinéa 2, et celui des militaires dans les articles 66, alinéa 1er, et 68 de la Constitution.

Le premier alinéa du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu les articles 66 et 68 de la Constitution;".

\+

\+ +

Le projet vise, en l'alinéa 2 de son préambule, "l'arrêté du Régent du 29 mars 1950 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor au personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 31 juillet 1952 et 30 août 1954, notamment l'article 4".

Cet article 4 dispose :

"L'octroi à titre général ou particulier d'allocations de toute nature est réglé par arrêté royal".

L'article 2 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 31 juillet 1952, prévoit de son côté :

"L'accomplissement de prestations qui ne peuvent être considérées comme normales peut donner lieu à l'octroi d'une allocation. Celle-ci est fixée de commun accord entre le Ministre intéressé et le Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions".

A plusieurs reprises, le Conseil d'Etat a attiré l'attention du Gouvernement sur la controverse qui pourrait naître de la confrontation de ces deux articles concernant la compétence respective du Roi sur base de l'article 4, et des Ministres en vertu de l'article 2.

La controverse ne pourra pas être soulevée par le projet puisque c'est le Roi qui fixe l'allocation sur proposition du Ministre intéressé et avec l'accord du Ministre ayant l'administration générale dans ses attributions.

Il n'empêche que la confrontation de l'article 2 de l'arrêté du 29 mars 1950, modifié par l'arrêté royal du 31 juillet 1952, et de l'article 4 du même arrêté soulève des difficultés d'interprétation. Il serait souhaitable de revoir cet arrêté en vue de rétablir l'harmonie entre les deux articles.

+

+ +

L'alinéa 2 du préambule ne constitue pas la base légale du projet puisque le Roi puise sa compétence dans les articles de la Constitution cités ci-dessus.

L'alinéa 2 du préambule peut, dès lors, être omis.

\+

\+ \+

L'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Il est accordé aux ouvriers civils, militaires et de complément du Ministère de la Défense nationale astreints occasionnellement à des travaux insalubres, pénibles ou dangereux, une allocation pour chacune des heures durant lesquelles ils effectuent ces travaux.

Le montant de l'allocation est de 0,50 franc, 1 franc, 1,50 franc ou 2 francs par heure, suivant le degré du caractère insalubre, pénible ou dangereux des travaux ".

\+

\+ \+

Suivant les explications qui ont été données au Conseil d'Etat, le Ministre de la Défense nationale, qui est chargé, par l'article 2 du projet,de déterminer le montant de l'allocation, devra également désigner les ouvriers qui pourront en bénéficier.

Il s'indique de compléter l'article 2 pour mieux faire ressortir les intentions du Gouvernement.

\+

\+ +

L'article 2 du projet donne au "Service de sécurité et d'hygiène" le soin de faire des propositions relatives à l'octroi des allocations. Il y aurait lieu de préciser qu'il s'agit, comme le déclare le fonctionnaire délégué, d'un service attaché au service général des constructions militaires.

\+

\+ +

Tenant compte des deux observations précédentes, il est proposé de rédiger l'article 2 comme suit :

"Article 2.-

Le Ministre de la Défense nationale désigne les ouvriers qui bénéficient de l'allocation et fixe le montant de celle-ci; il prend ces décisions sur proposition motivée du chef du service de sécurité et d'hygiène attaché au service général des constructions militaires".

\+

\+ +

En application des articles 5 et 7 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget, et de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées, le projet doit être contresigné par le Ministre des Finances.

Volgens het opschrift en artikel 1 strekt het ontwerp tot het toekennen van een uurtoelage "aan sommige leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van het Ministerie van Landsverdediging".

Naar de gemachtigde ambtenaar verklaarde, wordt deze toelage verleend aan burgerlijke, militaire en aanvullingswerklieden.

Tot de categorie vak- en dienstpersoneel zoals de besluiten tot vaststelling van de personeelskaders der Ministeries die opvatten, behoren wel de burgerlijke werklieden, maar niet de militaire die onder een bijzonder statuut vallen, noch de aanvullingwerklieden die het Ministerie van Landsverdediging op grond van het koninklijk besluit van 24 december 1951 mocht hebben aangeworven.

In het ontwerp wijzige men het opschrift en artikel 1 dan ook zo, dat nauwkeuriger wordt aangegeven wie voor de ingestelde toelage in aanmerking komt.

Het opschrift kan als volgt worden gelezen :

"Koninklijk besluit tot toekenning van een toelage voor ongezond, lastig of gevaarlijk werk aan sommige burgerlijke, militaire en aanvullingwerklieden van het Ministerie van Landsverdediging".

\+

\+ \+

.../...

Zijn bevoegdheid tot het vaststellen van de bezoldigingsregeling ontleent de Koning, wat het personeel van Algemeen Bestuur betreft, aan artikel 66, tweede lid,en, wat de militairen betreft, aan artikel 66, eerste lid, en artikel 68 van de Grondwet.

Het eerste lid van de aanhef leze men dus als volgt :

"Gelet op de artikelen 66 en 68 van de Grondwet;"

\+

\+ +

Het tweede lid van de aanhef verwijst naar "het besluit van de Regent van 29 maart 1950 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard door de Schatkist aan het personeel der Rijksbesturen uitgekeerd, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 juli 1952 en 30 augustus 1954, inzonderheid op artikel 4".

Dit artikel 4 bepaalt :

"De toekenning, bij wijze van algemene of bijzondere maatregel, van toelagen van alle aard wordt bij koninklijk besluit geregeld".

.../...

Artikel 2 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 juli 1952, bepaalt van zijn kant :

"Het verrichten van prestaties die niet als normaal kunnen beschouwd worden, kan aanleiding geven tot het verlenen van een toelage. Deze wordt vastgesteld in gemeen overleg tussen de betrokken Minister en de Minister tot wiens bevoegdheid het Algemeen Bestuur behoort".

Bij herhaling heeft de Raad van State de Regering erop gewezen, dat een confrontatie van beide artikelen aanleiding kan geven tot een twistvraag nopens de respectieve bevoegdheid van de Koning op grond van artikel 4 en van de Ministers op grond van artikel 2.

De twistvraag doet zich hier niet voor, want de toelage wordt door de Koning vastgesteld op de voordracht van de betrokken Minister en met goedvinden van de Minister tot wiens bevoegdheid het Algemeen Bestuur behoort.

Dit neemt niet weg dat interpretatiemoeilijkheden blijven bestaan als men artikel 2 van het besluit van 29 maart 1950, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 juli 1952, en artikel 4 van hetzelfde besluit aan elkaar toetst. Het verdient aanbeveling het besluit te herzien om beide artikelen op elkaar in te stellen.

\+

\+ \+

.../...

Het tweede lid van de aanhef is geen rechtsgrond voor het ontwerp; zijn bevoegdheid ontleent de Koning aan de evengenoemde artikelen van de Grondwet.

Het kan dus vervallen.

\+

\+ +

Artikel 1 kan beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

Aan de burgerlijke, militaire en aanvullingswerklieden van het Ministerie van Landsverdediging die bij gelegenheid ongezond, lastig of gevaarlijk werk moeten verrichten, wordt een toelage verleend voor ieder uur dat zij daaraan besteden.

De toelage bedraagt 0,50 frank, 1 frank, 1,50 frank of 2 frank per uur naar gelang van de mate waarin het werk ongezond, lastig of gevaarlijk is".

\+

\+ +

.../...

Volgens de aan de Raad van State gegeven uitleg behoort de Minister van Landsverdediging, die krachtens artikel 2 van het ontwerp het bedrag van de toelage moet vaststellen, ook aan te geven welke werklieden er in aanmerking voor komen.

Artikel 2 moet zo worden aangevuld, dat het de bedoeling van de Regering beter tot uiting brengt.

\+

\+ +

Artikel 2 van het ontwerp geeft de "Dienst veiligheid en gezondheid" opdracht, voorstellen te doen omtrent de toekenning van de toelagen. Er zou moeten worden gezegd dat het hier, zoals de gemachtigde ambtenaar verklaarde, om een dienst gaat die verbonden is aan de Algemene Dienst der militaire bouwwerken.

\+

\+ +

Met inachtneming van beide opmerkingen wordt voorgesteld artikel 2 als volgt te lezen :

"<u>Artikel 2.-</u>

De Minister van Landsverdediging bepaalt welke werklieden voor de toelage in aanmerking komen en stelt het bedrag van de toelage vast; hij neemt deze beslissingen op gemotiveerd voorstel van de chef van de Dienst veiligheid en gezondheid van de Algemene Dienst der militaire bouwwerken".

\+

Bij toepassing van de artikelen 5 en 7 van het besluit van de Regent van 15 december 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, en van artikel 6 van de wet van 20 juli 1921 tot instelling van de boekhouding der betaalbaar gestelde kredieten, moet de Minister van Financiën het ontwerp mede ondertekenen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.
Le rapport a été présenté par M. F. REMION, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(s.) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(s.) J. SUETENS.